

웨슬리회심주일예배 Aldersgate Sunday Service

전주

피아노나 다른 악기로 “복의 근원 강림하사”(찬송가 28장) 혹은 다른 적합한 곡을 연주한다.

환영

그리스도 안에서 사랑하는 여러분, 우리 연합감리교회의 특별한 날, 웨슬리회심주일 예배에 오신 것을 환영합니다. 오늘 우리는 감리교 운동의 창시자 존 웨슬리의 깊은 영적 각성을 기억하고 기념합니다.

1738년 5월 24일, 웨슬리는 자신의 마음이 “이상하게 뜨거워졌다”는 확신을 갖고 하나님의 은혜가 자신을 위한 것임을 깊이 깨달았습니다. 그 순간은 웨슬리의 삶을 변화시켰을 뿐만 아니라 오늘날까지도 우리의 믿음과 삶을 새롭게 형성해 가는 운동의 불꽃이 되었습니다. 여러분의 마음이 이미 기쁨으로 불타오르고 있든, 확신과 은혜와 희망을 찾고 있든, 이곳은 여러분을 위한 자리입니다. 우리는 성령의 인도하심을 받아 살아 계신 하나님을 예배하고, 우리의 뿌리를 기억하며, 세상을 향한 하나님의 사명에 다시 헌신하기 위해 이 자리에 모였습니다. 이 시간, 우리 마음을 다시 하나님의 놀라운 사랑에 열리고, 믿음의 불을 다시 지필 수 있기를 소망합니다. 기쁨과 감사로 하나님을 예배합니다!

예배로의 부름

인도자: 하나님의 백성들이여, 성령님께 마음을 열고 오십시오.

회중: 우리도 존 웨슬리처럼 하나님의 사랑을 새롭게 느끼길 갈망하며 모였습니다.

인도자: 의심하거나 메마른 순간에도, 하나님은 은혜와 확신을 말씀하십니다.

회중: 우리의 마음이 뜨거워집니다! 우리는 기억하고, 기뻐하며, 새로워지기 위해 왔습니다.

인도자: 지금도 우리에게 힘주시고, 우리를 회복시키며, 변화시키시는 하나님을 기쁨으로 예배합니다.

회중: 오소서, 성령님! 우리 안에 사랑의 불을 다시 지펴주소서.

PRELUDE

Instrumental music or organ piece such as: “Come, Thou Fount of Every Blessing” or other appropriate music.

WELCOME

Beloved friends in Christ,

Welcome to worship on this special day in the life of the United Methodist Church - Aldersgate Day. Today we remember and celebrate the profound spiritual awakening of John Wesley, the founder of the Methodist movement. On May 24, 1738, Wesley felt his heart “strangely warmed,” and he knew with deep assurance that God’s grace was for him personally. That moment not only transformed his life but sparked a movement of renewal that continues to shape our faith and witness today. Whether your heart is already burning with joy or you come today in search of assurance, grace, and hope, know that you are welcome here. You are part of this community, drawn together by the Spirit, to worship the living God, to remember our roots, and to renew our commitment to God’s mission in the world. May this time together open our hearts again to God’s amazing love and rekindle in us the fire of faith. Let us worship God with joy and thanksgiving!

CALL TO WORSHIP

Leader: Come, people of God, with hearts open to the Spirit.

People: We gather as John Wesley once did, longing to feel God’s love anew.

Leader: In moments of doubt or dryness, God speaks grace and assurance.

People: Our hearts are strangely warmed! We come to remember, to celebrate, and to be renewed.

Leader: Let us worship with joy, for God is still reviving, restoring, reforming us.

People: Come, Holy Spirit! Kindle the fire of love within us again.

찬송

23장 “천만 입이 내게 있네”

열린 기도

(다함께)

은혜의 하나님,

오늘 우리는 존 웨슬리의 삶과 신앙을 기억하며 감사의 마음으로 모였습니다. 그가 하나님의 은혜로 마음이 이상하게 뜨거워졌던 순간을 기억합니다.

이 예배 가운데 우리의 마음도 다시 뜨거워지게 하소서. 주님을 향한 사랑이 새롭게 타오르게 하시고, 거룩함을 향한 갈망이 깊어지게 하소서. 당신의 이름으로, 당신의 사랑 안에서 세상으로 파송 받는 우리가 되게 하소서. 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

성경 봉독

시편 130, 로마서 5:1~5, 누가복음 24:13~35

설교

“은혜의 길”

찬송

28장 “복의 근원 강림하사”

회복과 은혜의 공동기도

인도자: 갈망하는 모든 마음을 아시는 하나님, 당신은 존 웨슬리의 마음을 뜨겁게 하시고 새로운 삶으로 부르셨습니다.

회중: 주님, 우리의 마음도 다시 뜨겁게 하소서. 식어버린 믿음과 허망한 습관에서 우리를 벗어나게 하소서.

인도자: 당신은 성령으로 그의 마음에 사랑을 부어주시고, 모든 사람에게 은혜를 전하게 하셨습니다.

회중: 지금 우리에게도 성령을 부어주소서. 말과 행동으로 복음을 전하는 담대한 사람들이 되게 하소서.

인도자: 당신은 거룩함과 자비, 정의의 파도를 일으키시어 세상을 변화시키셨습니다.

회중: 우리의 마음도 흔들어주소서. 교회를 새롭게 하소서.

HYMN

“O For a Thousand Tongues to Sing” (*United Methodist Hymnal*, 57)

OPENING PRAYER

Gracious God,

We gather today in gratitude for the life and witness of John Wesley. We remember his struggle, his seeking, and his moment of assurance -- when his heart was strangely warmed by your grace. As we worship, warm our hearts again. Kindle in us a renewed love for you, a deeper hunger for holiness, and a bold spirit for mission. May we, like Wesley, be set on fire with your love and sent forth in your name. Through Christ, our Savior and Redeemer. Amen.

SCRIPTURE

Psalm 130, Romans 5:1-5, Luke 24:13-35

SERMON

“The Way of Grace”

HYMN

“Come, Thou Font of Every Blessing” (*United Methodist Hymnal*, 400)

LITANY OF RENEWAL AND GRACE

Leader: God of every seeking heart, we remember how you warmed John Wesley’s heart and called him to new life.

People: Warm our hearts again, O Lord. Set us free from cold faith and empty habits.

Leader: You poured your love into Wesley’s heart by the Holy Spirit. You gave him boldness to preach grace to all.

People: Pour your Spirit upon us now.

Make us bold to share good news in word and deed.

Leader: You stirred a wave of holiness, mercy, and justice that changed the world.

People: Stir our hearts too. Revive our church.

Leader: Make us disciples of Jesus Christ for the transformation of the world.

인도자: 예수 그리스도의 제자로 세상을 변화시키는 우리가 되게 하소서.

다함께: 오소서, 성령님. 우리의 마음을 뜨겁게 하시고, 우리의 발걸음을 인도하시며, 우리의 믿음을 새롭게 하소서. 아멘.

은혜의 길 기도

(선택사항)

예배당 안에 짧은 기도/묵상 공간 3~4곳을 마련한다. 선행 은총(하나님이 먼저 오심), 칭의 은총(하나님의 용서), 성화 은총(하나님의 변화시키심) 등 주제별로 각 공간을 준비한다. 각 공간에는 성경 말씀, 짧은 기도문, 간단한 응답행동(촛불 켜기, 물 만지기, 돌 놓기 등)을 마련한다. 배경 음악으로 찰스 웨슬리의 찬송이나 관련 찬양을 연주한다.

목회 기도

거룩하시고 사랑이 많으신 하나님,
오늘 우리는 존 웨슬리와 우리보다 먼저 걸어난 믿음의 선조들을 기억하며 감사를 드립니다. 그들의 마음에 불타오른 사랑과 삶을 통한 은혜의 증언을 감사드립니다. 믿음은 생각만이 아니라, 우리를 움직이고 세상 속으로 보낸다는 것을 다시 기억하게 하소서. 당신의 임재를 갈망하는 우리 안에 성령을 부어주소서. 당신으로부터 멀리 느껴지는 이들에게 확신을, 지친 이들에게 안식을, 진리를 찾는 이들에게 빛을 주소서. 교회를 새롭게 하시고, 담대하게 믿음을 실천하는 우리가 되게 하소서. 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

주의 기도

봉헌

존 웨슬리가 회심 이후 그의 삶을 그리스도께 드렸던 것처럼, 우리도 기도, 출석, 헌금, 봉사, 증언으로 우리의 삶을 드립니다.

봉헌 특송

봉헌 기도

(다함께)

은혜의 하나님,

All: Come, Holy Spirit. Warm our hearts. Guide our steps. Renew our faith. Amen.

GRACE WALK STATIONS (optional)

Set up three or four short prayer/reflection stations around the sanctuary, each focused on a different aspect of grace: prevenient (God goes before), justifying (God forgives), sanctifying (God transforms). At each station, include a scripture, a short prayer, and a simple physical response (writing, lighting a candle, placing a stone, touching water, etc.). Have an accompanist or musician play or sing songs related to the theme of grace (preferably Charles Wesley's hymns).

PASTORAL PRAYER

Holy and loving God,

We give thanks today for the faith of John Wesley and all who have come before us –

those whose hearts burned with love for you and whose lives became instruments of your grace.

We thank you that faith is not just something we think, but something we feel, something that moves our souls and sends us into the world.

Stir within us a hunger for your presence.

For those who feel far from you, bring assurance.

For those who are weary, bring rest.

For those who are seeking, bring light.

Renew your church with courage and clarity.

Make us people who live what we believe.

We ask all this in the name of Jesus Christ, who taught us to pray:

LORD'S PRAYER

OFFERING

Just as John Wesley devoted his life to Christ after Aldersgate, we, too, are invited to give ourselves in love and service through our prayers, our presence, our gifts, our service, and our witness.

ANTHEM DURING OFFERING

PRAYER OF DEDICATION

(Unison)

당신은 존 웨슬리의 마음과 우리 마음에 하나님 나라를 위한 불꽃을 주셨습니다. 이 예물들을 받아주시고, 믿음과 정의와 자비의 불꽃이 되게 하소서. 우리 공동체와 세상 가운데 마음을 뜨겁게 하시고, 영혼을 살리며, 삶을 변화시키는 도구가 되게 하소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

찬송

220장 사랑의 하나님

축도

은혜에 열린 마음으로 나아가십시오.
그리스도께서 여러분과 함께 걸으시며,
성령께서 여러분 안에서 역사하시며,
하나님의 사랑이 여러분을 감싸안으십니다.
여러분의 마음이 웨슬리의 체험처럼 뜨거워지고,
정의와 이웃 사랑과 평화와 자비로 담대하게 살아지기를 바랍니다.
성부와 성자와 성령의 이름으로 축원합니다.
아멘.

God of grace,

You gave John Wesley a heart on fire. Light our hearts on fire for your kingdom. Receive these gifts and use them to fan the flames of faith, justice, and compassion in our community and beyond. May they warm hearts, feed souls, and transform lives. In Christ's name. Amen.

HYMN

"Love Divine, All Loves Excelling"
(*United Methodist Hymnal*, 384)

BENEDICTION

Go forth with hearts open to grace.
May you feel Christ's presence walking with you,
The Spirit stirring in you,
And the love of God embracing you.
Let your hearts be strangely warmed and your lives boldly lived.
In the name of the Father, Son, and Holy Spirit.
Amen.

† 다음 구절은 웨슬리가 자신의 회심을 기록한 일기의 발췌 부분이다. 예배의 도입부나 설교에 이 내용을 첨가하거나 순서지에 이 내용을 넣을 수 있다. The following passage is an excerpt from Wesley's journal, where he records his experience of conversion. This can be added to the introduction of the worship service, included in the sermon, or printed in the program.

“저녁에 나는 크게 내키지 않는 마음으로 올더스게이트가에 있는 신도회 모임에 갔다. 거기서 어떤 사람이 루터가 쓴 로마서 서문을 읽고 있었다. 8시 45분경, 그가 그리스도를 믿는 믿음을 통해 하나님께서 신자의 마음에 일으키는 변화를 설명할 때, 나는 마음이 이상하게 따뜻해지는 것을 느꼈다. 나는 내가 정말 그리스도를 신뢰한다고 느꼈다. 구원을 위해 오직 그리스도 한 분만을 신뢰한다고 느꼈다. 그리고 그리스도께서 나의 죄, 심지어 나 같은 사람의 죄까지도 없애주셨고, 죄와 사망의 법에서 나를 구원하셨다는 확신을 얻었다.” (웨슬리 일기, 1738년 5월 24일)
“In the evening, I went very unwillingly to a Society in Aldersgate-Street, where one was reading Luther's preface to the Epistle to the Romans. About a quarter before nine, while he was describing the change which God works in the heart through faith in Christ, I felt my heart strangely warmed. I felt I did trust in Christ; Christ alone, for salvation; and an assurance was given me, that he had taken away my sins, even mine, and saved me from the law of sin and death.” (Wesley's Journal, May 24, 1738)

*웨슬리회심주일예배는 한국어와 영어를 사용하는 회중을 위한 한영예배 자료로 정화영 목사님이 쓰셨습니다. 이 예배는 한국어 회중과 영어 회중이 함께 예배드릴 때 사용할 수 있고, 각 회중이 따로 예배드릴 때도 사용할 수 있습니다. Rev. Dr. Hwa Young Chong wrote this order of Aldersgate Day Service for a bilingual Korean-English congregation. This service may be used when the Korean-speaking and English-speaking members worship together, and it may also be used when each worships separately.

Hwa-Young Chong holds a BA in Christian Studies from Ewha Womans University in Seoul, Korea. She completed her M.Div. and Ph.D. in Theological and Historical Studies from Garrett-Evangelical Theological Seminary in Evanston, Illinois. She is an ordained elder in the Northern Illinois Conference of the United Methodist Church. She serves as the district superintendent for the Prairie North District of the Northern Illinois Conference.